31997D0467

1997.7.26. *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* L 199/57

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(1997. július 7.)

a tagállamok által nyúlhús és tenyésztettvad-hús behozatalára feljogosított harmadik országbeli létesítmények ideiglenes jegyzékeinek megállapításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

(97/467/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésére,

tekintettel a legutóbb a 97/34/EK határozattal [1], különösen annak 2. cikke (1) bekezdésével és 7. cikkével módosított, az egyes állati eredetű termékek, halászati termékek és élő kéthéjú kagylók tagállamokba történő behozatalára jogosult harmadik országbeli létesítmények átmeneti időszakra szóló, ideiglenes jegyzékei összeállításának feltételeiről szóló, 1995. június 22-i 95/408/EK tanácsi határozatra [2],

mivel a legutóbb a 96/344/EK határozattal [3] módosított 94/278/EGK bizottsági határozat [4] meghatározza azon harmadik országok jegyzékét, amelyekből a tagállamok nyúlhús importját engedélyezik;

mivel a legutóbb a 96/90/EK irányelvvel [5] módosított 92/118/EGK tanácsi irányelvet [6] alapul véve összeállították azon harmadik országok jegyzékét, amelyekből a tagállamok a tenyésztettvad-hús importját engedélyezik;

mivel a jegyzékben szereplő számos ország esetén a nyúlhúsból és a tenyésztettvad-húsból készült termékek importjára vonatkozó állat-egészségügyi és állat-egészségügyi bizonyítvány kiállításával kapcsolatos követelményeket a 97/219/EK bizottsági határozat [7] szabályozza;

mivel a Bizottság bizonyos harmadik országoktól jegyzéket kapott azon létesítményekről, amelyek esetében garantálják, hogy azok teljes mértékben megfelelnek a Közösség egészségügyi követelményeinek, és amennyiben egy létesítmény nem felel meg ezeknek, akkor az Európai Közösségbe irányuló exporttevékenysége fel lesz függesztve;

mivel a Bizottság nem tudott valamennyi szóban forgó harmadik országbeli létesítmény közösségi szabályoknak való megfeleléséről, továbbá az illetékes hatóságok által nyújtott garanciák érvényességéről meggyőződni;

mivel a nyúlhús és tenyésztettvad-hús ezen országokból származó kereskedelmi forgalmában bekövetkező fennakadások megakadályozása érdekében, azok számára további időt kell biztosítani, amely alatt a tagállamok folytathatják a nyúlhús és tenyésztettvad-hús importját az általuk elismert létesítményekből feltéve, hogy e húsok kereskedelme kizárólag a nemzeti piacra irányul; mivel a Bizottság ezen további időtartam alatt össze fogja gyűjteni azon garanciákat, amelyek a jegyzékbe való felvételhez szükségesek a 95/408/EK határozatban szabályozott eljárással összhangban;

mivel a Cseh Köztársaság esetében a létesítmények jegyzékét a 97/299/EK bizottsági határozat [8] alapján állították össze;

mivel ezen időtartam lejártával azon harmadik országok, melyek nem nyújtották be a közösségi szabályoknak megfelelő létesítményeik jegyzékét, a továbbiakban nem exportálhatnak nyúlhúst és tenyésztettvad-húst a Közösségbe;

mivel a tagállamok maguk lesznek azért felelősek, hogy a létesítmények, ahonnan a nyúlhúst és tenyésztettvad-húst importálják, megfeleljenek a termeléshez és a forgalmazáshoz szükséges, a közösségiénél nem kevésbé szigorú követelményeknek;

mivel egyes országok tekintetében így össze lehet állítani a nyúlhúst és tenyésztettvad-húst előállító létesítmények ideiglenes listáját;

mivel az e határozatban említett intézkedések összhangban vannak az Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A tagállamok engedélyezik azon harmadik országbeli létesítményekből a nyúlhús és tenyésztettvad-hús importját, melyek a csatolt mellékletben fel vannak sorolva.

[1] HL L 13., 1997.1.16., 33. o.
[2] HL L 243., 1995.10.11., 17. o.
[3] HL L 133., 1996.6.4., 28. o.
[4] HL L 120., 1994.5.11., 44. o.
[5] HL L 13., 1997.1.16., 24. o.
[6] HL L 62., 1993.3.15., 49. o.
[7] HL L 88., 1997.4.3., 45. o.
[8] HL L 124., 1997.5.16., 50. o.

(2) A mellékletben nem szereplő harmadik országok létesítményei tekintetében a tagállamok 1998. január 1-jéig adhatnak engedélyt nyúlhús és tenyésztettvad-hús importjára.

(3) A nyúlhús és tenyésztettvad-hús importjára továbbra is vonatkoznak a máshol elfogadott közösségi állat-egészségügyi rendelkezések.

2. cikk

A határozat 1997. július 1-jén lép hatályba.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1997. július 7-én.

a Bizottság nevében

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) — Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) — Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) — Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) — Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) — Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) — Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) — Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) — Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) — Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) — Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn(*)

(*) = Carne fresca — Fersk kød — Frisches Fleisch — Νωπό Κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Carni fresche — Vers vlees — Carne fresca — Tuore liha — Färskt kött

1 = Referencia nacional — National reference — National-Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region

5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeit — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Attività — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Matadero — slagteri — Schlachthof — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — slaughterhouse — abattoir — macello — Slachthuis — matadouro — teurastamo — Slakteri

CP = Sala de despiece — opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Εργαστήριο τεμαχισμού — cutting plant — découpe — sala di sezionamento — Uitsnijderij — sala de corte — leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Almacén frigorífico — frysehus — Kühlhaus — Ψυκτική εγκατάσταση — cold store — entreposage — deposito frigorifero — Koelhuis — armazém frigorífico — kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Spezielle Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Conejo — kanin — Kaninchen — κουνέλι, κουνέλια — rabbit — lapin — coniglio — Konijn — coelho — kanit — Kanin

b = Biungulados — klovbærende dyr — Paarhufer — δίχηλα — bi-ungulates — biongulés — biungulati — Tweehoevigen — biungulados — sorkkaeläimet — Klövdjur

c = Aves de caza silvestres — opdrættet fjervildt — Zuchtfederwild — εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα — farmed game birds — gibier d'élevage à plumes — selvaggina da penna di allevamento — Gekweekt vederwild — aves de caça de criação — tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn

d = Otros mamíferos — andre landlevende dyr — andere Landsäugetiere — άλλα χερσαία θηλαστικά — other land mammals — autres mammifères terrestres — altri mammiferi terrestri — Andere landzoogdieren — outros mamíferos terrestres — muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur

e = Estrucioniformes — strudse — Zuchtflachbrustvögel — στρουθιονίδες — ratites — ratites — ratiti — Loopvogels — ratites — sileälastaiset linnut — Ratiter

Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.

País: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Paese: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIË — País: AUSTRÁLIA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN

1	2	3	4	5	6
124	Gold Medal Holdings Pty Ltd	CASUARINA	WESTERN AUSTRALIA	SH-CP-CS	e
167	Dromaius Australia Ltd	WUBIN	WESTERN AUSTRALIA	SH-CP-CS	e
398	Gunnedah Abattoir Holdings Pty Ltd	GUNNEDAH	NEW SOUTH WALES	SH-CP-CS	b
533	Metro Meat International Ltd	MURRAY BRIDGE	SOUTH AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
572	Metro Meat International Ltd	KATANNING	WESTERN AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
689	Australian Lamb Co. Pty Ltd	SUNSHINE	VICTORIA	CP-CS	b
1027	Metro Meat International Ltd	WOOROLOO	WEST AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
1471	Agro Australia Pty Ltd	GEPPS CROSS	SOUTH AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
1549	Select Meat Exports Pty Ltd	MOUNT SCHANK	SOUTH AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
1857	AGP (VIC) Pty Ltd	WYCHEPROOF	VICTORIA	SH-CP-CS	e
1889	Australian Lamb Co. Pty Ltd	WEST FOOTSCRAY	VICTORIA	CP-CS	b
2019	The Emu Company Pty Ltd	EUROBIN	VICTORIA	SH-CP-CS	e
2346	Pyramid Hill Processing Pty Ltd	PYRAMID HILL	VICTORIA	SH-CP-CS	e
2773	Crown Meats Pty Ltd	DANDENONG	VICTORIA	CP-CS	b
3085	Castricum Brothers Pty Ltd	DANDENONG	VICTORIA	SH-CP-CS	b
3416	Meramist Pty Ltd	CABOOLTURE	QUEENSLAND	SH-CP-CS	b

País: BULGARIA — Land: BULGARIEN — Land: BULGARIEN — Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ — Country: BULGARIA — Pays: BULGARIE — Paese: BULGARIA — Land: BULGARIJE — País: BULGÁRIA — Maa: BULGARIA — Land: BULGARIEN

1	2	3	4	5
62	Gorna Oryahovitsa	GORNA ORIAHOVITZA		

País: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Paese: CILE — Land: CHILI — País: CHILE — Maa: CHILE — Land: CHILE

1	2	3	4	5	6
5	Comercial Mañihuales Ltda	COYHAIQUE	XI REGIÓN	CP-CS	c
8	Comercial Mac Lean Y Cia Ltda	PUERTO NATALES	XII REGIÓN	CP-CS	a

País: HUNGRÍA — Land: UNGARN — Land: UNGARN — Χώρα: ΟΥΓΓΑΡΙΑ — Country: HUNGARY — Pays: HONGRIE — Paese: UNGHERIA — Land: HONGARIJE — País: HUNGRIA — Maa: UNKARI — Land: UNGERN

1	2	3	4	5	6
44	Komyei Mezogazdasagi Kombinat	KORNYE	KOMAROM MEGYE	SH-CP	a
48	Fotk Kereskedelmi es Szolgaltaro Rt Kisallat Feldolgozo Uzem	JASZBERENY	SZOLNOK MEGYE	SH	a
H-100	Szeker Kft Nyulvago	SZADA	PEST MEGYE	SH	a
H-112	Hajdu Bet Rt Kisvardai Gyara	KISVARDA	SZABOLES-SZATMAR-BEREG MEGYE	SH-CP	a
H-115	Bacska Agrar-Ipari Rt Kisallat Vagouzem	VASKUT	BACS-KISKUN MEGYE	SH-CP	a
H-116	Gerecse Rt Nyulfeldolgozo Uzeme	BAJ	KOMAROM MEGYE	SH-CP	a
H-124	Timek Kft Nyulvago Uzeme	GYOMA	BEKES MEGYE	SH	a
H-136	Olivia Kft Nyulvagohid	LAJOSMIZSE	PEST MEGYE	SH-CP	a

País: POLONIA — Land: POLEN — Land: POLEN — Χώρα:ΠΟΛΩΝΙΑ — Ország: LENGYELORSZÁG — Pays: POLOGNE — Paese: POLONIA — Land: POLEN — País: POLÓNIA — Maa: PUOLA — Land: POLEN

1	2	3	4	5	6
169	Rzeznia i przetwornia Krolikow „Poparex”	TARNOWO PODGORNE	POZNAN	SH-CP	a
190	Eksportowa Rzeznia Krolikow	RYMANOW	KROSNO	SH-CP	a
194	Eksportowa Rzeznia Krolikow „Kanwil” Sp. z.o.o	DEBICA	TARNOW	SH-CP	a
196	Eksportowa Rzeznia Krolikow	MAKOW	RADOM	SH-CP	a
232	Eksportowa Rzeznia Krolikow	WASILKOW	BIALYSTOK	SH-CP	a
240	Eksportowa Rzeznia Krolikow	KSAWEROW	LODZ	SH-CP	a
249	Eksportowa Rzeznia Krolikow	TOMNICE	KALISZ	SH-CP	a
788A	Hubertus Sp. z.o.o.	DOBRZYCA K/PILY	PILA	SH-CP	a